

This project intends to reconstruct the transcultural biography of Paul Marc Sauvalle, one of the most important French-Canadian journalists and writers of the 19th and the beginning of the 20th century, in order to explore in a historical and empirical perspective the concepts of transcultural biography, intercultural experience and cultural diversity and to investigate the intersections between these conceptual frames. The book, which will be published in French by a Quebec editor, will be the major result of the research project (beside several articles and conference papers). It will also contribute to a further development of the concept of transculturation as an analytical lens for literary and cultural studies approaches to transcultural phenomena.

The fascinating case of the work and the biography of Paul Marc Sauvalle (1857 to 1920), a former military officer who became during the last three decades of his life a liberal journalist, writer and publisher and also a translator for the Canadian Government in Ottawa, will serve as a research field in order to apply the mentioned categories and the theoretical and methodological perspectives they imply to make a major contribution to the literary and cultural history of francophone Canada rewritten from a transcultural point of view. Born in France, where he joined the prestigious Saint-Cyr Military School in order to become an officer, Sauvalle left the army surprisingly in 1880 and emigrated to New Orleans (Louisiana) and then to Mexico City where he became a journalist and collaborated to various francophone periodicals. Arrested in July 1884 in Mexico City because of his political engagement for the General Porfirio Díaz, Sauvalle succeeded in emigrating first to the United States (New York) and then to Canada where he co-founded in Montreal the liberal periodicals *Canada Revue* and *La Libre Parole* and where he collaborated to numerous other periodicals, becoming one of the most important and most influential journalists and intellectuals in francophone Canada between the 1890s and the 1920s. The projected book intends to explore his transcultural biography and work on the base of largely unexplored printed and archival materials in Ottawa, Montréal, Mexico City, New Orleans, Le Havre and Paris (Military Archives in Vincennes) and the intercultural dimensions of his multilayered literary and journalistic work which is constituted by numerous articles and several books, for example *Louisiane, Mexique, Canada: aventures cosmopolites* (Montréal 1891).